

# ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 1/2014

CT/CA-026/2014EL

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- A. Γενική εισαγωγή
- B. Τιμές 2014
- Γ. Έσοδα
- Δ. Δαπάνες

### II. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ – ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

### III. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2014

### IV. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2014

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 – ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

## I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

### A. ΓΕΝΙΚΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το Μεταφραστικό Κέντρο κατάρτισε τον παρόντα διορθωτικό προϋπολογισμό αριθ. 1/2014 σύμφωνα με το άρθρο 34 του δημοσιονομικού του κανονισμού της 2ας Ιανουαρίου 2014, για τους εξής λόγους:

- Σύμφωνα με τις γνώμες της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου, καθώς και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, το Κέντρο έλαβε μέτρα για τη μείωση του συσσωρευθέντος πλεονάσματός του. Ως έκτακτο μέτρο, το Κέντρο θα μειώσει τις τιμές ορισμένων υπηρεσιών του κατά τη διάρκεια του έτους.
- Προκειμένου να βελτιωθεί και να διευκολυνθεί περαιτέρω η μεταφραστική διαδικασία, καθώς και για τη διαχείριση μεγάλου όγκου μεταφράσεων με περιορισμένο αριθμό προσωπικού, το Κέντρο θα επενδύσει στη δημιουργία νέων, υψηλής ποιότητας μεταφραστικών μνημών.
- Η απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την αναπροσαρμογή των αποδοχών για τα έτη 2011 και 2012 οδήγησε σε αύξηση κατά 0,8% το 2012. Το Κέντρο ήταν σε θέση να καλύψει την αναδρομική καταβολή της αναπροσαρμογής από τον τίτλο 1 του τακτικού προϋπολογισμού και κατά συνέπεια ακύρωσε το αποθεματικό για τη μισθολογική αναπροσαρμογή.
- Το πλεόνασμα του προηγούμενου έτους εγγράφηκε στον παρόντα προϋπολογισμό.

Όλα τα ποσά στο παρόν έγγραφο εκφράζονται σε ευρώ.

### B. ΤΙΜΕΣ 2014

Ο αρχικός προϋπολογισμός για το 2014, ο οποίος εγκρίθηκε τον Οκτώβριο του 2013, περιλαμβάνει χαμηλότερες τιμές για τη μετάφραση εγγράφων, κοινοτικών σημάτων και καταλόγων όρων καθώς και για την επιμέλεια κειμένων. Για πρώτη φορά από την ίδρυση του Κέντρου, οι τιμές για ορισμένες υπηρεσίες του Κέντρου θα μειωθούν κατά τη διάρκεια του έτους. Με ισχύ από 1ης Ιουλίου, οι τιμές για τη μετάφραση εγγράφων και την τροποποίηση εγγράφων θα μειωθούν κατά 4,3% και 4,4% αντίστοιχα. Αντιθέτως, η μείωση της τιμής της μετάφρασης των κοινοτικών σημάτων εφαρμόζεται για όλα τα αιτήματα μετάφρασης το 2014. Αυτό οφείλεται στο ότι η τελική τιμή ανά μονάδα καθορίζεται από τον τελικό όγκο των σελίδων κοινοτικών σημάτων που μεταφράζονται κατά τη διάρκεια του έτους. Ανάλογα με τον τελικό όγκο, η μείωση της τιμής θα κυμανθεί πιθανότατα μεταξύ 3,5% και 4,1%.

Με βάση τις προβλέψεις των πελατών που περιλαμβάνονται στον αρχικό προϋπολογισμό, το έκτακτο αυτό μέτρο αναμένεται να μειώσει τα έσοδα κατά 1,10 εκατομμύρια ευρώ περίπου.

Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τις τιμές που ισχύουν το 2014. Οι νέες τιμές επισημαίνονται με πλάγιους χαρακτήρες.

Παρεχόμενη υπηρεσία	Με κανονική προθεσμία (EUR)	Προγραμματισμένη/με μεγαλύτερη προθεσμία (EUR)	Επείγουσα (EUR)	Εξαιρετικά επείγουσα (EUR)
Μετάφραση (τιμή ανά σελίδα από 1ης Ιουλίου 2014)	88,00	79,20	110,00	158,40
Μετάφραση (τιμή ανά σελίδα έως τις 30 Ιουνίου 2014)	92,00	82,80	115,00	165,60
Τροποποίηση (τιμή ανά σελίδα από 1ης Ιουλίου 2014)	172,00	154,80	215,00	
Τροποποίηση (τιμή ανά σελίδα έως τις 30 Ιουνίου 2014)	180,00	162,00	225,00	
Αναθεώρηση (τιμή ανά σελίδα)	60,00	54,00	75,00	
Επιμέλεια (τιμή ανά σελίδα)	45,00	40,50	56,25	
Σήματα (τιμή ανά σελίδα)	38,66 EUR για 396 066 σελίδες (διμερής συμφωνία)			
Κοινοτικά σχέδια και υποδείγματα (τιμή ανά όρο)	4,00 EUR			
Κατάλογοι όρων (τιμή ανά όρο)	4,00 EUR			
Αναθεώρηση καταλόγων όρων (τιμή ανά όρο)	2,50 EUR			
Παροχή γλωσσικών συμβουλών, ορολογία	900 EUR ανά ανθρωποημέρα			
Εκ των υστέρων έλεγχος ποιότητας για τη μετάφραση των σημάτων	900 EUR ανά ανθρωποημέρα (50% του συνολικού κόστους, διμερής συμφωνία)			
Επιπλέον χρεώσεις				
Είδος εγγράφου	Επιπλέον χρέωση ανά σελίδα, σε EUR			
Πολύπλοκος μορφότυπος	15,00			
Εμπιστευτικού χαρακτήρα	20,00			
Μη κοινοτική γλώσσα	10,00			

## Γ. ΈΣΟΔΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 20 του δημοσιονομικού κανονισμού του Κέντρου, το ποσό που αντιστοιχεί στο πλεόνασμα του προηγούμενου έτους, ήτοι 7,13 εκατομμύρια ευρώ, καταχωρίστηκε ως έσοδο το 2014 στη θέση 5000 («Πλεόνασμα του προηγούμενου οικονομικού έτους»). Περαιτέρω, το αποτέλεσμα από τη μείωση των τιμών, ήτοι μείωση των εσόδων κατά 1,10 εκατομμύρια ευρώ, συμπεριλήφθηκε στη θέση αυτή, και επομένως το συνολικό ποσό ανέρχεται σε 6,03 εκατομμύρια ευρώ. Δύο είναι οι λόγοι για τη συγκεκριμένη καταχώριση: Καταρχάς, το Κέντρο δεν μπορεί να εκτιμήσει με επαρκή ακρίβεια την αντίδραση των πελατών του στις μεταβολές των τιμών και, συνεπώς, δεν μπορεί να συμπεριλάβει τις επιπτώσεις της μείωσης στις θέσεις του προϋπολογισμού ανά πελάτη. Δεύτερον, το αποτέλεσμα της μείωσης δεν είναι δυνατόν να περιληφθεί σε μία μόνο θέση του προϋπολογισμού, διότι θα συνεπαγόταν αρνητικά έσοδα, τα οποία απαγορεύονται σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό.

Η απόφαση του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις αμφισβητούμενες μισθολογικές αναπροσαρμογές για τα έτη 2011 και 2012 οδήγησε στην ακύρωση του αποθεματικού που είχε δημιουργήσει το Κέντρο για την κάλυψη ενδεχόμενων προσαρμογών. Η αναδρομική πληρωμή που καταβλήθηκε τον Μάιο του 2014 καλύφθηκε από τον τίτλο 1 του τακτικού προϋπολογισμού. Η ακύρωση του αποθεματικού, το οποίο δημιουργήθηκε πριν από το 2014 για την κάλυψη της επίπτωσης στις αποδοχές των ετών 2011-2013, ήτοι ποσό 1,48 εκατομμυρίων ευρώ, εμφανίζεται στη νέα θέση 5017 «Μεταφορά από το αποθεματικό για την αμφισβητούμενη μισθολογική αύξηση». Η ακύρωση συνεπάγεται αύξηση των εσόδων του προϋπολογισμού για το 2014.

Τέλος, η αρχική μεταφορά στα έσοδα 4,11 εκατομμυρίων ευρώ από το «Αποθεματικό για τη σταθερότητα των τιμών» προς τη θέση 5015 («Μεταφορά από το αποθεματικό για τη σταθερότητα των τιμών» αντιστράφηκε, δεδομένου ότι δεν απαιτείται πλέον η χρήση του αποθεματικού για την ισοσκέλιση του προϋπολογισμού. Συνεπώς, συνολικά παρατηρείται αύξηση των εσόδων του Κέντρου κατά 3,41 εκατομμύρια ευρώ.

## Δ. ΔΑΠΑΝΕΣ

Ο φόρτος εργασίας του Κέντρου στον τομέα της μετάφρασης εγγράφων είναι σταθερός και έως έναν βαθμό αυξανόμενος. Λαμβάνοντας υπόψη τον περιορισμένο αριθμό διαθέσιμου προσωπικού, το Κέντρο καταβάλλει προσπάθειες για τον περαιτέρω εξορθολογισμό και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της διαδικασίας μετάφρασης. Ένα μέτρο για την επίτευξη του σκοπού αυτού είναι η εφαρμογή ενός έργου το 2014 για την αξιοποίηση της τεχνολογίας μεταφραστικών μνημών, στο πλαίσιο της μετάβασης του Κέντρου στο νέο εργαλείο υποβοηθούμενης από υπολογιστή μετάφρασης (SDL Studio). Στόχος του έργου είναι η δημιουργία αξιόπιστων, υψηλής ποιότητας βάσεων δεδομένων για τις μεταφραστικές μνήμες πολλών γλωσσικών συνδυασμών. Η συστηματική ενσωμάτωση των εν λόγω βάσεων δεδομένων στη ροή των εργασιών θα καταστήσει δυνατή τη βελτίωση της συνολικής ποιότητας, την αύξηση της αποτελεσματικότητας και τη μείωση του κόστους.

Το έργο θα εκτελεστεί κυρίως από εξωτερικό προμηθευτή. Οι προβλεπόμενες δαπάνες στον προϋπολογισμό του 2014 ανέρχονται σε 720 000 ευρώ, εκ των οποίων 600 000 ευρώ συμπεριλήφθηκαν στη νέα θέση 2255 («Τεκμηρίωση, μετάφραση και πολυγλωσσικά εργαλεία»). Το υπόλοιπο ποσό των 120 000 ευρώ προορίζεται για εξωτερική τεχνική υποστήριξη, για την ενίσχυση της ομάδας έργου στην οποία έχει ανατεθεί η εφαρμογή του SDL Studio στο Κέντρο. Η εν λόγω επένδυση αναμένεται να επιταχύνει το έργο και να εξασφαλίσει την απρόσκοπτη ενσωμάτωση του εργαλείου στη ροή εργασιών του Κέντρου. Η δαπάνη περιλαμβάνεται στη θέση για τις συμβουλευτικές υπηρεσίες ΤΠ, θέση 2120.

Ο αρχικός προϋπολογισμός για το 2014 προέβλεπε αύξηση του αποθεματικού για τις αμφισβητούμενες προσαρμογές των αποδοχών για τα έτη 2011 και 2012, ύψους 770 000 ευρώ. Το

εν λόγω ποσό αναμενόταν να καλύψει τις επιπτώσεις ενδεχόμενων προσαρμογών των αποδοχών το 2014. Δεδομένου ότι ο τακτικός προϋπολογισμός του Κέντρου στον τίτλο 1 αρκούσε για να καλύψει τις αναδρομικές πληρωμές που προέκυψαν βάσει της τελικής απόφασης, το συγκεκριμένο αποθεματικό ακυρώθηκε. Το εγγεγραμμένο ποσό στη θέση 10005 («Αποθεματικό για την αμφισβητούμενη μισθολογική αύξηση») τροποποιήθηκε και εμφανίζεται με μηδενική τιμή στον διορθωτικό προϋπολογισμό.

Κατά τη διάρκεια του έτους πραγματοποιήθηκαν τρεις μεταφορές και περιλαμβάνονται στον παρόντα διορθωτικό προϋπολογισμό. Το σύνολο των πιστώσεων που μεταφέρθηκαν από τη θέση 2000 («Μισθώματα») στη θέση 2040 («Διαρρύθμιση των χώρων») ανέρχεται σε 36 000 ευρώ. Κύριος σκοπός ήταν να βελτιωθούν τα συστήματα ηλιοπροστασίας στα γραφεία που εκτίθενται στον ήλιο καθ' όλη τη διάρκεια της εργάσιμης μέρας, ενώ 2 000 ευρώ μεταφέρθηκαν από τη θέση 1100 («Βασικές αποδοχές») στη θέση 1190 («Διορθωτικοί συντελεστές αποδοχών»).

Κατόπιν των προαναφερόμενων αλλαγών στα έσοδα και τα έξοδα, το ποσό των 3,46 εκατομμυρίων ευρώ εγγράφηκε στη θέση 10003 («Αποθεματικό για τη σταθερότητα των τιμών») Το συνολικό ύψος του εν λόγω αποθεματικού είναι 12,17 εκατομμύρια ευρώ.

## II. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ – ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Ονομασία	Νέο ποσό το 2014	Διορθωτικός προϋπολογισμός 1/2014	Προϋπολογισμός για το 2014
<b>ΕΣΟΔΑ</b>			
ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΝ	39 757 500	0	39 757 500
ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	0	0	0
ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ	3 138 400	0	3 138 400
ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ	363 250	0	363 250
ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΤΩΝ	8 450 950	3 407 300	5 043 650
ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ	0	0	0
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>51 710 100</b>	<b>3 407 300</b>	<b>48 302 800</b>
<b>ΔΑΠΑΝΕΣ</b>			
ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ	25 243 200	0	25 243 200
ΑΚΙΝΗΤΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	6 657 600	720 000	5 937 600
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ	16 345 000	0	16 345 000
ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ	3 464 300	2 687 300	777 000
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>51 710 100</b>	<b>3 407 300</b>	<b>48 302 800</b>

III. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2014					
Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό το 2014	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2014	Προϋπολογισ μός για το 2014	Παρατηρήσεις
1	ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ				
	<b>Σύνολο τίτλου 1</b>	<b>39 757 500</b>		<b>39 757 500</b>	
2	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ				
	<b>Σύνολο τίτλου 2</b>	<b>p.m.</b>		<b>p.m.</b>	
3	ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ				
	<b>Σύνολο τίτλου 3</b>	<b>3 138 400</b>		<b>3 138 400</b>	
4	ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ				
	<b>Σύνολο τίτλου 4</b>	<b>363 250</b>		<b>363 250</b>	
5	ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΤΩΝ				
5 0	ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΤΩΝ				
5 0 0	<i>Πλεόνασμα του προηγούμενου οικονομικού έτους</i>				
5 0 0 0	Πλεόνασμα του προηγούμενου οικονομικού έτους	6 033 450	6 033 450	p.m.	Πλεόνασμα που μεταφέρθηκε από το προηγούμενο οικονομικό έτος σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του δημοσιονομικού κανονισμού του Κέντρου της 22ας Δεκεμβρίου 2003. Στο ποσό περιλαμβάνεται το πλεόνασμα από το 2013 και ο εκτιμώμενος αντίκτυπος της μείωσης των τιμών, ήτοι -1,10 εκατομμύρια ευρώ.
	<i>Σύνολο άρθρου 5 0 0</i>	6 033 450	6 033 450	p.m.	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό το 2014	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2014	Προϋπολογισ μός για το 2014	Παρατηρήσεις
5 0 1	<b>Μεταφορές από αποθεματικά προηγούμενων ετών</b>				
5 0 1 0	Μεταφορά από το "Αποθεματικό για έκτακτες επενδύσεις"	937 000	0	937 000	Η μεταφορά από το "Αποθεματικό για έκτακτες επενδύσεις" το 2014 αντιστοιχεί στις δαπάνες του κεφαλαίου 32 "Δαπάνες σχετικά με το πρόγραμμα e-Cdt".
5 0 1 5	Μεταφορά από το "Αποθεματικό για τη σταθερότητα των τιμών"	p.m.	-4 106 650	4 106 650	Η μεταφορά πιστώσεων από το "Αποθεματικό για τη σταθερότητα των τιμών" δεν είναι πλέον αναγκαία.
5 0 1 6	Μεταφορά από το "Αποθεματικό για έξοδα μετεγκατάστασης"	p.m.	0	p.m.	Το "Αποθεματικό για έξοδα μετεγκατάστασης", το οποίο δημιουργήθηκε στον δεύτερο διορθωτικό προϋπολογισμό του 2012 προκειμένου να καλύψει τις δαπάνες σε σχέση με τη μετεγκατάσταση του Κέντρου το 2013, δαπανήθηκε το 2013. Η νέα αυτή θέση του προϋπολογισμού δημιουργήθηκε προκειμένου να συμπεριληφθεί η μεταφορά από το «Αποθεματικό για την αμφισβητούμενη μισθολογική αύξηση» το 2014. Το ποσό αντιστοιχεί στο αποθεματικό που καθορίστηκε στους λογαριασμούς για την κάλυψη της επίπτωσης που θα έχει η αμφισβητούμενη μισθολογική αναπροσαρμογή στους μισθούς για τα έτη 2011-2013. Το αποθεματικό δεν χρειάστηκε να χρησιμοποιηθεί για την αναδρομική πληρωμή της προσαρμογής και ακυρώθηκε εξ ολοκλήρου. Το ποσό περιλαμβάνεται στα έσοδα του προϋπολογισμού του Κέντρου για το 2014.
5 0 1 7	Μεταφορά από το "Αποθεματικό για την αμφισβητούμενη μισθολογική αύξηση"	1 480 500	1 480 500		
	<i>Σύνολο άρθρου 5 0 1</i>	2 417 500	-2 626 150	5 043 650	
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 5 0</b>	<b>8 450 950</b>	<b>3 407 300</b>	<b>5 043 650</b>	
	<b>Σύνολο τίτλου 5</b>	<b>8 450 950</b>	<b>3 407 300</b>	<b>5 043 650</b>	
6	<b>ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ</b>				
	<b>Σύνολο τίτλου 6</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>51 710 100</b>	<b>3 407 300</b>	<b>48 302 800</b>	

IV. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2014

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό το 2014	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2014	Προϋπολογισ μός για το 2014	Παρατηρήσεις
1	<b>ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ</b>				
11	<b>ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ</b>				
110	<i>Προσωπικό εν ενεργεία</i>				
1 1 0 0	Βασικές αποδοχές	14 611 900	-2 000	14 613 900	Κανονισμός υπηρεσ ακής κατάστασης των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και καθεστώσ που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπ κό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 62 και 66. Η πίστωση αυτή προορίζεται γ α την κάλυψη των βασικών αποδοχών των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων. Πραγματοποιήθηκε μεταφορά προς τη θέση 1190 "Διορθωτ κοί συντελεστές αποδοχών".
	<i>Σύνολο άρθρου 110</i>	18 335 000	-2 000	18 337 000	
119	<i>Διορθωτικοί συντελεστές και αναπροσαρμογή των αποδοχών</i>				
1 1 9 0	Διορθωτικοί συντελεστές αποδοχών	2 500	2 000	500	Κανονισμός υπηρεσ ακής κατάστασης των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως τα άρθρα 64 και 65. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις επιπτώσεις των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται στις αποδοχές των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων, καθώς και στην υπερωριακή απασχόληση. Η μεταφορά από τη θέση 1100 "Βασ κές αποδοχές" πραγματοποιήθηκε γ α να καλύψει τις αυξημένες δαπάνες κατόπιν της αναπροσαρμογής το 2012.
	<i>Σύνολο άρθρου 119</i>	2 500	2 000	500	
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 11</b>	<b>24 762 300</b>	<b>0</b>	<b>24 762 300</b>	
	<b>Σύνολο τίτλου 1</b>	<b>25 243 200</b>	<b>0</b>	<b>25 243 200</b>	
2	<b>ΑΚΙΝΗΤΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b>				
20	<b>ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΣΕ ΑΚΙΝΗΤΑ, ΜΙΣΘΩΣΗ ΚΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΑ ΕΞΟΔΑ</b>				



Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό το 2014	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2014	Προϋπολογισ μός για το 2014	Παρατηρήσεις
200	<b>Επενδύσεις σε ακίνητα, μίσθωση κτηρίων και παρεπόμενα έξοδα</b>				
2 0 0 0	Μίσθωση κτηρίων και συναφείς δαπάνες	1 824 000	-36 000	1 860 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των ενοικίων των κτηρίων ή τμημάτων κτηρίων και θέσεων στάθμευσης που καταλαμβάνει το Κέντρο. Πραγματοποιήθηκαν δύο μεταφορές προς τη θέση 2040 "Διαρρύθμιση των χώρων".
	Σύνολο άρθρου 200	1 824 000	-36 000	1 860 000	
204	<b>Διαρρύθμιση των χώρων</b>				
2 0 4 0	Διαρρύθμιση των χώρων	76 000	36 000	40 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη διαρρύθμιση των εγκαταστάσεων και τις εργασίες επ σκευής εντός του κτηρίου. Μεταφέρθηκαν πιστώσεις από τη θέση 2000 "Μισθώματα".
	Σύνολο άρθρου 204	76 000	36 000	40 000	
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 20</b>	<b>2 549 100</b>	<b>0</b>	<b>2 549 100</b>	
21	<b>ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ</b>				
212					
2 1 2 0	Εξωτερικές υπηρεσίες για την εκμετάλλευση, υλοποίηση, ανάπτυξη και συντήρηση λογισμικού και συστημάτων	1 280 000	120 000	1 160 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών εξωτερικού προσωπικού πληροφορικής (χειρ στές, διαχειριστές, μηχανικοί συστημάτων κ.λπ.). Η αύξηση ύψους 120 000 ευρώ προορίζεται για την ένταξη του νέου εργαλείου υποβοηθούμενης από υπολογιστή μετάφρασης στη ροή των μεταφραστικών εργασιών.
	Σύνολο άρθρου 212	1 280 000	120 000	1 160 000	
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 21</b>	<b>2 720 000</b>	<b>120 000</b>	<b>2 600 000</b>	
22	<b>ΚΙΝΗΤΑ ΑΓΑΘΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΕΞΟΔΑ</b>				
225	<b>Δαπάνες τεκμηρίωσης και βιβλιοθήκης</b>				

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό το 2014	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2014	Προϋπολογισ μός για το 2014	Παρατηρήσεις
2 2 5 5	Εργαλεία τεκμηρίωσης, μετάφρασης και πολυγλωσσικά εργαλεία	600 000	600 000		Η νέα αυτή θέση του προϋπολογισμού προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες για εργαλεία τεκμηρίωσης, μετάφρασης και πολυγλωσσικά εργαλεία, όπως η απόκτηση, ενοποίηση και επέκταση των περιεχομένων των γλωσσολογικών βάσεων και βάσεων ορολογίας, των μεταφραστών μνημών και των λεξικών αυτόματης μετάφρασης. Το ποσό για το 2014 προορίζεται για τη δημιουργία αξιόπιστων και υψηλής ποιότητας βάσεων δεδομένων για τις μεταφραστικές μνήμες.
	Σύνολο άρθρου 225	622 000	600 000	22 000	
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 22</b>	<b>710 500</b>	<b>600 000</b>	<b>110 500</b>	
	<b>Σύνολο τίτλου 2</b>	<b>6 657 600</b>	<b>720 000</b>	<b>5 937 600</b>	
3	<b>ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ</b>				
	<b>Σύνολο τίτλου 3</b>	<b>16 345 000</b>	<b>0</b>	<b>16 345 000</b>	
10	<b>ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ</b>				
100	<b>ΠΡΟΣΩΡΙΝΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ</b>				
1000	<b>Προσωρινές πιστώσεις</b>				
1 0 0 0 3	Αποθεματικό για τη σταθερότητα των τιμών	3 464 300	3 464 300	p.m.	Αποθεματικό συσταθέν το 2011 για τη σταθερότητα των τιμών. Το συνολικό ύψος του αποθεματικού είναι 12 169 441 ευρώ.
1 0 0 0 4	Αποθεματικό για τα κεφάλαια κίνησης	p.m.	0	p.m.	Αποθεματικό συσταθέν για τη διάθεση των κεφαλαίων κίνησης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 67α του δημοσιονομικού κανονισμού του Κέντρου. Το άρθρο 58 παράγραφος 2 των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού ορίζει ότι το ποσό αυτών των κεφαλαίων δεν μπορεί να είναι μικρότερο από τέσσερα δωδέκατα των πιστώσεων του οικονομικού έτους. Το συνολικό ύψος του αποθεματικού είναι 16.529.466 ευρώ.
1 0 0 0 5	Αποθεματικό για την αμφισβητούμενη μισθολογική αύξηση	p.m.	-777 000	777 000	Κατόπιν της απόφασης του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου σχετικά με τις αμφισβητούμενες μισθολογικές αναπροσαρμογές το 2011 και το 2012, δεν απαιτείται καθορισμός αποθεματικού για την κάλυψη των επιπτώσεων στις αποδοχές για το 2014. Στον παρόν προϋπολογισμό το αποθεματικό ακυρώθηκε εξ ολοκλήρου, βλέπε επίσης θέση 5017 των εσόδων.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό το 2014	Διορθωτικός πρόϋπολογισ μός 1/2014	Πρόϋπολογισ μός για το 2014	Παρατηρήσεις
1 0 0 0 6	Αποθεματικό για έκτακτες επενδύσεις	p.m.	0	p.m.	Δεν προβλέπονται πιστώσεις το 2014 γ α την κάλυψη έκτακτων επενδύσεων. Το συνολικό ύψος του αποθεματικού είναι 2 993 258 ευρώ.
1 0 0 0 7	Αποθεματικό για τα έξοδα μετεγκατάστασης	p.m.	0	p.m.	Το παρόν αποθεματικό δημιουργήθηκε το 2012 με στόχο την κάλυψη των εξόδων σε σχέση με τη μετεγκατάσταση του Κέντρου το 2013. Το αποθεματικό δαπανήθηκε εξολοκλήρου το 2013.
	<i>Σύνολο άρθρου 1000</i>	3 464 300	2 687 300	777 000	
	<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 100</b>	<b>3 464 300</b>	<b>2 687 300</b>	<b>777 000</b>	
	<b>Σύνολο τίτλου 10</b>	<b>3 464 300</b>	<b>2 687 300</b>	<b>777 000</b>	
	<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>51 710 100</b>	<b>3 407 300</b>	<b>48 302 800</b>	